CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de San Agustín (Toledo, Toledo)
MUNICIPIO: Toledo
PROVINCIA: Toledo
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6405; CIHM 8, 191
N. INV: Desaparecida
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO:
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:
SOPORTE:
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA:
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Copia manuscrita
CONS. ARQ.: D
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA:
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Aquí yaze don Gonçalo Ruiz, alcalde mayor que fue de Toledo. Ayo que fue del mui noble rey don Alfonso e de la infanta do(n)na Beatriz al tiempo que finó. E notario mayor de Castilla. Ganó estas casas de la muy noble reina do(n)na María, e fizolas monesterio por devoción que avía en Sanct Augustín, e ganó confirmación del Papa, e tomó el avito. Finó el día de Sancta Leocadia, 9 días de deziembre, era de 1361 an(n)os

Texto dado por CIHM 8, 191.
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí yace don Gonzalo Ruiz, alcalde mayor que fue de Toledo. Ayo que fue del muy noble rey don Alfonso y de la infanta doña Beatriz al tiempo que murió. Y notario mayor de Castilla. Ganó estas casas de la muy noble reina doña María y las hizo monasterio por devoción que había en San Agustín, y ganó confirmación del Papa y tomó el hábito. Murió el día de Santa Leocadia, 9 días de diciembre, era de 1361 años.

Taducción dada por CIHM 8, 191.
COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 191.
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: 1
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Según Salazar, tenía por armas tres bandas coloradas en campo de oro. CIHM 8, 191.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: 1323, diciembre, 9 (siglo XIV).
CRIT. DAT.: Textual.
CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Monasterio de San Agustín, en la capilla mayor del lado del Evangelio. Desaparecida.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:
BIBL. FILOL: AEHTAM 6405; CIHM 8, 191; Valdeflores (siglo XVIII), sin folio. Salazar (siglo XVII), D-17. fol. 3v. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 139r.
BIBL. ARQUEOL:
IMÁGENES